

16 La vie active

français > néerlandais

faire la grève	Les transports en commun font la grève .	
	Het openbaar vervoer staakt .	staken
le chômage	Le chômage des jeunes est considéré comme un grand problème.	
	De jeugd werkloosheid wordt beschouwd als een groot probleem.	de werkloosheid
le licenciement	Nous redoutons le licenciement d'une centaine d'employés.	
	Wij vrezen het ontslag van een honderdtal werknemers.	het ontslag
le comité d'entreprise	Le comité d'entreprise est élu par le personnel.	
	De ondernemingsraad wordt gekozen door het personeel.	de ondernemingsraad
livrer	Nous ne sommes pas capables de vous livrer dans deux jours.	
	Wij zijn niet in staat u over twee dagen te leveren .	leveren
la rémunération	Quelle sera la rémunération pour vos conseils ?	
	Wat zal de honorering voor uw adviezen zijn?	de honorering
le métier	Il ne sait pas quel métier choisir.	
	Hij weet niet welk beroep hij moet kiezen.	het beroep
le chantier naval	Ce chantier naval cherche des ouvriers qualifiés.	
	Deze scheepswerf zoekt geschoolde arbeidskrachten.	de scheepswerf
un employeur	Les employeurs abusaient quelquefois de la situation.	
	De werkgevers maakten soms misbruik van de situatie.	een werkgever
l'échange (m)	Les échanges commerciaux sont essentiels pour notre pays.	
	Het handels verkeer is van wezenlijk belang voor ons land.	het verkeer, de uitwisseling
empêcher	Ces mesures nous empêchent de travailler.	
	Deze maatregelen verhinderen ons te werken.	beletten, verhinderen
la gamme, la gamme de produits	Ils ont fait une sélection dans notre gamme de produits .	
	Zij hebben een selectie gemaakt uit ons productassortiment .	het assortiment, het productassortiment

une implantation	Cette entreprise a des implantations dans le monde entier. <i>Deze onderneming heeft over de hele wereld vestigingen.</i>	een vestiging
un cadre	Les cadres préfèrent habiter près de leur bureau. <i>Leidinggevenden wonen het liefst dicht bij hun kantoor.</i>	een stafid, een leidinggevende
établir	Notre entreprise est établie à Soissons. <i>Onze onderneming is in Soissons gevestigd.</i>	vestigen
temporaire	Elle a dû accepter cet emploi temporaire . <i>Zij heeft deze tijdelijke baan moeten accepteren.</i>	tijdelijk, voorlopig
le traitement de textes	Le traitement de textes n'a pas de secrets pour elle. <i>Tekstverwerking heeft geen geheimen voor haar.</i>	de tekstverwerking
l'outil (m)	De bons outils sont indispensables dans ce métier. <i>Goed gereedschap is onmisbaar in dit beroep.</i>	het gereedschap
les heures supplémentaires (f)	Cet ouvrier fait quelquefois des heures supplémentaires . <i>Deze arbeider maakt soms overuren.</i>	de overuren
embaucher	Cette usine va embaucher du personnel. <i>Deze fabriek gaat personeel in dienst nemen.</i>	in dienst nemen
infernal	Les ouvriers doivent travailler dans un bruit infernal . <i>De arbeiders moeten werken in een hels kabaal.</i>	hels
pénible	Travailler dans le bâtiment est plutôt pénible . <i>Werken in de bouw is nogal zwaar.</i>	zwaar, moeilijk
le successeur	Personne ne sait qui sera le successeur de notre directeur. <i>Niemand weet wie de opvolger zal worden van onze directeur.</i>	de opvolger
un couturier	Son cousin est un couturier célèbre. <i>Zijn neef is een beroemde modeontwerper.</i>	een modeontwerper
un esclave	Autrefois les esclaves travaillaient le plus souvent dans des plantations. <i>Vroeger werkten slaven meestal op plantages.</i>	een slaaf
la revendication	Le gouvernement n'a pas voulu céder aux revendications des grévistes. <i>De regering heeft niet willen toegeven aan de eisen van de stakers.</i>	de eis
satisfaire à	Notre produit se vend tellement bien que nous ne pouvons plus satisfaire à la demande. <i>Ons product wordt zo goed verkocht dat wij niet meer aan de vraag kunnen voldoen.</i>	voldoen aan
à mi-temps	Ma sœur a dit qu'elle voulait travailler à mi-temps . <i>Mijn zus heeft gezegd dat ze voor halve dagen wilde werken.</i>	voor halve dagen

postuler	Si cela n'est pas possible, elle veut postuler un autre emploi.	
	Als dat niet mogelijk is, wil ze naar een andere baan soliciteren .	soliciteren, soliciteren naar
smicard	Ce smicard ne peut pas se permettre d'acheter une autre voiture.	
	Deze minimumloner kan het zich niet veroorloven een andere auto te kopen.	de minimumloner
préretraite	La préretraite sera abolie selon certains.	
	De VUT zal volgens sommigen worden afgeschaft.	de VUT
syndicat	Est-il déjà membre de notre syndicat ?	
	Is hij al lid van onze vakbond ?	de vakbond
cotiser	Si l'on veut devenir membre de ce syndicat, il faut cotiser .	
	Als je lid wilt worden van deze vakbond, moet je contributie betalen .	bijdragen, contributie betalen
artisan	Un vrai boulanger se considère comme un artisan .	
	Een echte bakker beschouwt zichzelf als een ambachtsman .	een ambachtsman, een handwerksman
prévoir	On ne peut pas prévoir une crise économique.	
	Men kan een economische crisis niet voorzien .	voorzien, voorspellen
entrent en vigueur	Le 1er mars les mesures contre le chômage entrent en vigueur .	
	Op 1 maart zullen de maatregelen tegen de werkloosheid van kracht worden .	van kracht worden
comptable	Un bon comptable est indispensable dans chaque entreprise.	
	Een goede boekhouder is onmisbaar in iedere onderneming.	een boekhouder
agence immobilière	Mon voisin a une agence immobilière .	
	Mijn buurman heeft een makelaarskantoor .	een makelaarskantoor
chaîne	Le travail à la chaîne est très monotone.	
	Werk aan de lopende band is heel eentonig.	de lopende band
plein-emploi	Le plein-emploi restera un rêve.	
	Volledige werkgelegenheid zal een droom blijven.	de volledige werkgelegenheid

het beroep	Wat is jouw beroep ?	
	Quelle est ta profession ?	la profession
de postbode	De postbode heeft de post rondgebracht.	
	Le facteur a distribué le courrier.	le facteur
de slager	Onze slager is 's morgens al om acht uur geopend.	
	Notre boucher est déjà ouvert à huit heures du matin.	le boucher
de gids	's Zomers werkt hij als gids in Parijs.	
	L'été il travaille comme guide à Paris.	le guide
verdiene	Hij verdiene niet genoeg om zijn gezin te onderhouden.	
	Il ne gagne pas assez pour entretenir sa famille.	gagner
het pensioen	Over twee jaar gaat hij met pensioen .	
	Il prendra sa retraite dans deux ans.	la retraite
het minimumloon	Hij verdient iets meer dan het minimumloon .	
	Il gagne un peu plus que le SMIC .	le SMIC
een uitkering	En een uitkering , hoeveel is dat per maand?	
	Et une allocation , c'est combien par mois ?	une allocation
het arbeidsbureau	Als je geen werk hebt, moet je naar het arbeidsbureau .	
	Quand on n'a pas de travail, il faut aller à l' ANPE .	l'ANPE, l'Agence Nationale Pour l'Emploi (f)
zich inschrijven	Hij moet zich inschrijven bij het arbeidsbureau.	
	Il doit s'inscrire à l'ANPE.	s'inscrire
een werkzoekende	Hij is dus een werkzoekende .	
	Il est donc un demandeur d'emploi .	un demandeur d'emploi
op proef	Onze boekhouder is twee maanden op proef .	
	Notre comptable est deux mois à l' essai .	à l'essai
de sluiting	Iedereen vreest de sluiting van deze supermarkt.	
	Tout le monde craint la fermeture de ce supermarché.	la fermeture
een demonstratie	De vakbond heeft een demonstratie georganiseerd.	
	Le syndicat a organisé une manifestation .	une manifestation
het belang	De advocaat begrijpt het belang van dit proces.	
	L'avocat comprend l' importance de ce procès.	l'importance (f)